費城華埠發展會

PHILADELPHIA CHINATOWN DEVELOPMENT CORPORATION

PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.
301-305 N. 9th St., Philadelphia, PA 19107 p: 215-922-2156 f: 215-922-7232
www.chinatown-pcdc.org @phillychinatown @PCDC_events

五月 2018

PCDC 新聞

東方大廈工程進展

建築工程已進行九個月，十二層結構 已竣工。

Printed by Health Partners Plans

2018 华埠春季大扫除

四月正适合清洁！響應市政府，PCDC 于四月十四日参与了年度费城春季大扫除的活动。这意味着 PCDC 连续 11 年参与了这一城市活动。在超过一百位学生或个人志愿者的帮助下，我们的活动覆盖了华阜的绝大部分地区：从 Spring Garden 到 Arch Street、从九街到十二街。志愿者们的服务包括了：

- 清扫街道
- 绿化除草
- 清理贴纸和涂鸦
- 向群众宣传恰当的废物处理方法
- 向费城 311 举报破洞，涂鸦和非法倾倒
- 投票者注册服务

此次活动的成功归功于各方面的通力合作。来自宾夕法尼亚大学、IBX、我们运营的华阜社区以及各个其他组织的大量志愿者们参与到了这次活动中。此次活动的成功离不开各位志愿者的支持。多方协作至下当日共收集到：超过 100 袋垃圾、10 袋可回收物以及 9 袋庭院垃圾。

中国彩灯节：晚宴与表演！

中国彩灯节将会在 2018 年五月一日至六月三十日。除了观赏精美彩灯，参加者还可以游览华阜的各家餐厅并在当天凭票获得礼物或折扣。

节日合作商家一览： A La Mousse, Banana Leaf Malaysian Cuisine, BAR-LY CHINATOWN PHILLY, Bubblefish Sushi and Bubble Tea, Frozen Rolled Ice Cream, Ice land, Khmer Grill, Kurry Korner, Philly Poke, QT Vietnamese Sandwich, Sakura Mandarin, Xi'an Sizzling Woks, Yamitsuki, Zio Pizza Palace & Grill

Comcast 關懷日在华埠！

4 月 21 日星期六，來自 Comcast、PCDC, 其它組織和大學團體約 150 名志願者齐聚华埠，共同美化华埠空间。志願者為华埠社區做了各種室内和室外的服务工作。在室外，志愿者为社区进行了除草、清掃、塗鴉和貼紙清除等工作，而在十街廣場天主教堂培德學校、华埠的商業走廊和华埠北部，志愿者種植了各式花卉。

在安樂耆老服務中心開展了兩堂服務老年人的數碼產品使用課程，教授居民如何使用電腦、手機和平板電腦。有關通訊社交 App 微信的知識尤其受到了老年人們的歡迎。在天主教堂學校内，一些年輕的家庭和孩子們裝飾了許多花盆盆栽。

學習實用商業技能：一萬個小企業計劃

高盛一萬個小企業計劃專為有業務增長願景的企業主而設計！在不針對特定業務專業技能的基礎上，這是一項促進業務增長、創造就業機會、推動業主在其業務策略性上進行發展的教育計劃。

參與者將會學習可立即投入實踐的實用業務技能。他們將獲得一對一的專業支持（商業顧問）來製定戰略和定制的增長計劃。並且他們將加入我們的人際網絡，交際形式包括專家指導、優秀同行學習交流、人脈機遇及服務、資本資源獲取渠道等等。在我們的人脈生態系統中，86% 的成員彼此購買產品/服務。這是一個為期 13 週的課程，分三個月教授。已有超過 370 家企業從我們的項目畢業。如果您的申請獲得批准，您還將獲得高盛基金會的獎學金！全美有 14 個地點正在開展這個項目。入學要求如下：

- 小型企業的擁有者或共同擁有者
- 兩年以上的業務經驗
- 最低 150000 美元的業務收入
- 企業規模包含至少 4 名員工

申請網址： https://www.10ksbapply.com/application-process-small-business

五月青少年活动与机会：

重要公示：

五月模拟 SAT 会在五月 26 号上午九点至下午一点半于 901 wood Street 举办。参与者请与 Rosaline 预约座位。

青少年俱乐部将参观费城动物园：门票免费

成员必须提前填写申请，家长许可表可以在 SAT 教室或 PCDC 办公室领取。
日期：五月十九日
时间：上午十点 至 下午两点

免费参观博物馆：艺术实习机会与 Philly Stamp 通行证

增廣見聞，準備好迎來一個藝術之夏嗎！十四至十九歲的費城青少年可以通過申請一本 Philly Stamp 通行證來免費參觀費城博物館，並更進一步了解一家本地文化機構為期六週的實習機會。。
申请网址： http://phillystamppass.org/paper-pass/

Bookmark Unigo 奖学金

Unigo 不仅提供出色的大学申请服务，现在还将面向 13 岁以上的学生提供每年 1500 至 10000 美金的奖学金。大部分的奖学金需要你填写一份约 250 字的申请。
这里是这些奖学金的列表： https://www.unigo.com/scholarships/our-scholarships

2018 Helen Brett奖学金

奖学金由国际活动展览联（IAEE）提供，旨在帮助活动与展览管理专业的四年制本科生。处于招待计划中的申请者，所研究的专业应当与活动与展览产业相关，并与当初提交的官方成绩单相符。此外参与者应维持3.0以上的GPA。奖学金上限为5000美金。
申请截止日期：六月一日，2018
申请网址：https://www.iaee.com/resources/helen-brett-scholarship/

每周青少年俱樂部時間表：
所有課程和資料都是免費的。歡迎來訪！

SAT閱讀和寫作
每星期一 下午4點 – 6點15分
901 Wood Street, Philadelphia, PA
老師：Phoebe Ho

SAT 數學
星期四 *下午四點十五分-六點*
901 Wood Street, Philadelphia, PA 19107
老師：Zhenting Li

免費SAT模擬考試
每月的最後一個週六，早上九點到下午一點十分
901 Wood Street, Philadelphia, PA 19107
名額有限，請電郵 Rosaline Yang
至 ryang@chinatown-pcdc.org 進行預約.

青少年支持小組
青少年支持小組是青少年談論生活壓力並學習良好心理健康習慣的安全場所。
四月三號到五月二十九號的每個星期二，下午五點到六點半. 901 Wood Street，Philadelphia，PA 19107
老師：UPenn精神病學家Jenny Yu，醫學博士，博士和費城亞洲心理健康先驅，Helen Luu，LCSW. 提供晚餐！

了解更多更新的信息. 請加入我們的臉書小組:
https://www.facebook.com/groups/phillychinatownsat/

有問題? 請聯繫 Rosaline Yang, 青少年俱樂部協調員:
ryang@chinatown-pcdc.org, 215-922-2156

華埠社區對“復興萬安”公眾會議持積極態度

華埠社區成員們在由 DVRPC，PCDC 和費城 oTIS 聯合舉辦的公眾會議上，就萬安高速樞紐的未來規劃發表了他們的反饋意見。2018 年 4 月 12 日，逾 60 位當地居民、企業主和社區組織成員齊聚 Holy Redeemer，聽取了 DVRPC 的研究報告和 16 項規劃建議，並為研究項目提出自己的看法。

“復興萬安街”計劃是特拉華谷地區規劃委員會（DVRPC）開展的一項規劃性研究，希望通過復合交通和改善兼容性交通來提高萬安街走廊 8 街至布罗德街附近社區的連通性。萬安高速公路是費城交通網絡中一條重要通道，但它同時也承擔著華埠居民大量日常通勤需求。社區居民對道路安全、超速和過馬路困難等問題多有擔憂，而且有不少成员認為高速路分裂了南北華埠社區。正因為社区往往首當其衝受到交通問題和区域變化的影响，傾聽社区成员的声音就显得尤为重要。

此次公眾會議在展示 16 項針對萬安街現狀提出的規劃建議中拉開了帷幕，而項目的研究區域覆蓋了華埠南北和 Callowhill 社區。簽到之後，與會者被引導到一張總結全部建議的大海報旁，然後他們可以自由行动，更詳細地在房间各海报旁閱讀這些具體措施。之后，會議活動便正式開始；DVRPC 的交通規劃師 Al Beatty 進行了雙語報告，分別講述了項目宗旨，研究方法和分析結果。參與者需要排名选出他們最認可的五條建議，並投票選擇自己家最喜歡的措施。

研究項目提出了一系列交通減速控制策略，包括車道重置，車行人行道路及公交設施改善，和高速公路部分路段增设天桥等等。許多社區成員對這些提议都表現出了極大的興趣，並熱烈參與到讨论当中。他們在房間裡走來走去，提出各种问题以及自己的想法、建議。

万安交通走廊給周围社區帶來了機遇和挑戰。隨著即將竣工的东方大厦社區中心等项目开发，华埠現在比以往任何時候都渴望一個更安全、更联通的通道。万安街有很大的潜力轉變為一个活力缤纷的、服务华埠居民和访客的社区樞紐。

PCDC 非常感謝社區成员對此次公众会议的熱情參與。万安复兴计划目前正處於數據評估和提案修訂階段，最終報告將在夏季晚些時候發布。**請大家填寫在綫調查** https://www.surveymonkey.com/r/J7FNV9S 反饋你的意見！要獲悉更多項目進展，請關注 DVRPC 的官方網站。

分區事項

以下是華埠地區現行的以及未來的城市規劃分區相關事宜。在分區調整委員會（ZBA）聽取之前，分區事宜會通過公開的 RCO 會議首先提交給社區。歡迎任何感興趣的人士來參加 RCO 會議或者 ZBA 聽證會。所有 ZBA 聽證會都會在亞區街 1515 號，One Parkway 大樓的 18 层舉行。

費城華埠規劃委員會作為註冊社區組織（RCO），在每個月第二個星期二下午 6 點舉行會議，專責 7 街至 13 街、Filbert 街至 Spring Garden 街交界的土地用途。

下次會議日期：**5 月 8 日**。 未來三次會議日期：

5 月 8 日
6 月 12 日
7 月 10 日

之前的议案

地址：亞區街 917-21 號
申訴號： 32235許可證號： 802888
聽證會時間： 2018 年 2 月 7 日星期三，2 pm

提案：現有附屬建築物含有兩個樓梯和一個電梯，申請許可在 9 層上增設一層，將現有的三個（3）採光井從 10 層延伸至地下室，并將現有的一個採光井從 10 層延伸至第一層層頂。尺寸和位置如申請中所示。在地下室用於個人服務（舞蹈室）、日托中心和附屬酒店服務；在第一層設置零售消費品、日托中心、金融服務（銀行）及配套酒店服務，在第二層至第十層設置之前批准的一百一十八個（118）訪客住宿（酒店房間），已經批准的附屬街邊地上停車場從 28 個減少到二十七個（27），包括 2 個 ADA 空間。此申請無簽字。

RCO 的意見：不支持提案。這座建築位於華埠分區覆蓋區，該區不允許建築物高度超過 60 英尺。此案例之前批准可建設公寓樓（有高度差異），附帶條件是建築物的一部分作為經濟適用房。建築用途現變更為酒店業務，已不能再提供經適房。

地址： 11 街北 335 號
申訴號： 825788
聽證會時間：未定
提案：申请在现有的附属建筑物上安装后部加设。申请及计划中显示的大小和位置是用作多

户家庭的 6 单元住宅，并无工商业用途。

RCO 意見：待定

即將到來的议案：
以下是未来 RCO 将讨论的议案。若有新的议案被加進日程，PCDC 會把信息公佈在 Facebook 官方主頁上。

地址： Spring Garden 街 1126-30 号
申请号： 859400
聽證會時間：未定
提案：申请安装一些附加的设施（170 英尺高）;在第八（8），第九（9）和第十（10）楼层（仅限住宅用途）修建天台甲板；在地下室修建六十二（62）个附属停车位，包括三（3）个无障碍车位， 一（1）个面包车位，四（4）个电动车位和五十八（58）个 1A 自行车位；在同一建筑物的一楼申请修建一个空置商业空间和两（2）个装货处所，该建筑第二（2）层到第十六（16）层有一百七十二（172）套住房。大小和位置，如应用申请中所示。

状态：由 Callowhill 社区协会（协调 RCO）召集公众讨论该提案的会议，会议日期，时间和地点待定。注意：此案例要和 Callowhill 社區協會相協調。

Pennsylvania 预防性护理排名第一的 Medicaid 计划，全美前 15 名 Medicaid 计划之一。*

30 多年以来，我们屡获殊荣的健康计划一直在为包括您在内的 Pennsylvania 东南部居民服务。这确实是一个您可以信赖的计划!

要了解您是否符合资格或要投保 Health Partners，请拨打 1-800-440-3989 (TTY 1-800-618-4225) 联系 PA 注册服务部或访问 enrollnow.net。

MEDICAID NCQA HEALTH INSURANCE PLAN RATINGS 2016 - 2017

HPP Health Partners Plans

*根据 NCQA 的 "Medicaid Health Insurance Plan Ratings 2016-2017"

CC-1188SC-17

歷史與藝術： 101

四月真是有太多豐富的活動了，例如 PCDC 啟動了其書法文化課程項目，項目的一些組成部分得到了國家藝術基金會的嘉獎。這個項目的使命是為低收入，移民的唐人街社區成員提供藝術和歷史資源，以突出他們對這座城市的積極影響，並聽取他們的經驗。

我們的歷史課是一個成功的開始！學員們的背景不近相同： 有的來自唐人街社區，有的來自費城郊區。我們感謝所有參與進來的學員，希望每個人都學到了一些東西。但最重要的是，希望大家玩得開心。 學員們了解了華阜的背景歷史，以及華阜從那時起是如何發展的。參加者參觀了一段簡短的紀錄片，引發了熱烈的討論，並學習瞭如何製作政治漫畫。接下來兩堂課的主題是：唐人街地標和社區服務。我們有一些有趣的活動計劃，所以不要錯過！最後兩堂文化課會在 5 月 4 日和 5 月 18 日下午 5 ： 00-6 ： 30 時 810 Arch Street.的社區活動室舉行。

書法課的學員們來自不同背景，有著不同的書法水平。有些學員參與時已非常熟練，但對於絕大多數學員來說，這是他們第一次寫書法。學員們學習了一些漢字的起源（例如“學”，”樂”，“安”），不同的書法風格，以及書法如何融入藝術----這將是該班的最後一個討論課題。在學員自己練習書寫之前，美術教師 Josephine Tsai 演示瞭如何握筆，如何製作筆墨，以及筆劃順序的重要性。學員們對學習和書法的實踐非常感興趣。
一位學員告訴我們，“書法很有趣，我學到了很多東西。”
如果您錯過了前幾節課，請不用擔心，接下來還有三節書法課在等待您：
5 月 11 日，5 月 25 日和 6 月 8 日。每兩週的周五，下午五點到七點於 910 wood street.

新的物業評估為人們敲響了警鐘

物业评估局（OPA）于 2018 年 4 月向业主寄出 2019 年税收建议估值通知书（TY19）。这些物业由于价值变化收到通知。未收到 TY19 通知的房地产价值与去年相比没有变化。重要的提示 - 该公告不是一张账单。看看示例通知。翻译版本如下：

如果您认为您的物业估值不正确，则请填写 2019 年 4 月通知邮件中包含的申请表，以申请第一级复审。

纽约市解释了 OPA 评估房地产的方法和方法，这是由于实际价值倡议（AVI）在 2014 年纳税年度首次实施，具体解释如下：

OPA 如何评估财产：

实际价值倡议（AVI）在 2014 税务年度实施，用于评估费城的所有不动产。市场价值反映了当今房地产市场上房产的近似价值。 AVI 的目的是确保所有的价值都得到公平评估，并符合国家法律，法规和行业标准。它确保同等价值的财产得到相同的评估。

为了建立物业的评估价值，OPA 考虑了许多因素，包括：

- 物业面积与年限
- 物业维护状况与所处位置
- 物业用途（住宅或商业）
- 其他物业特征，来源包括实地测量的面积与使用损耗，航空摄影，其他城市部门的数据（如许可和契约）以及房产列表等商业来源.
-

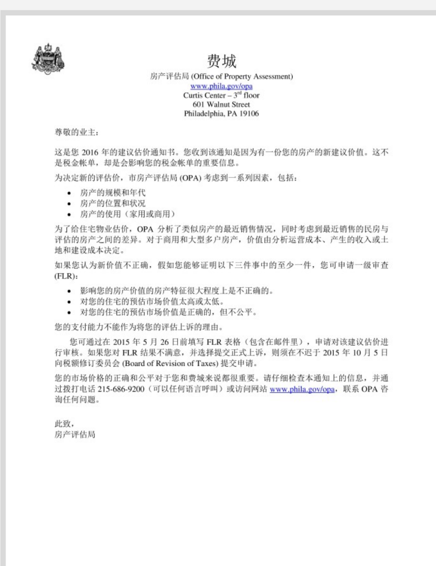
住宅物业：

OPA 分析近期相似物业的销售额以设定价值，并针对出售的房屋与您的房产之间的特征差异进行调整。

商业和大型多户住宅物业：

OPA 将根据财产类型和用途采用最合适的方法（考虑收入法，市场法，以及在某些情况下的成本法）。 同时将参考经营财产的收入和成本，或考虑建筑和土地的成本，以确定物业的价值。

http://www.phila.gov/OPA/Assessments/Pages/HowOPAAssessesProperty.aspx



费城

房产评估局 (Office of Property Assessment)
www.phila.gov/opa
Curtis Center – 3rd floor
601 Walnut Street
Philadelphia, PA 19106

尊敬的业主：

这是您 2016 年的建议估价通知书。您收到该通知是因为有一份您的房产的新建议价值。这不是税金帐单，却是会影响您的税金帐单的重要信息。

为决定新的评估价，市房产评估局 (OPA) 考虑到一系列因素，包括：

- 房产的规模和年代
- 房产的位置和状况
- 房产的使用（家用或商用）

为了给住宅物业估价，OPA 分析了类似房产的最近销售情况，同时考虑到最近销售的民房与评估的房产之间的差异。对于商用和大型多户房产，价值由分析运营成本、产生的收入或土地和建设成本决定。

如果您认为新价值不正确，假如您能够证明以下三件事中的至少一件，您可申请一级审查 (FLR)：

- 影响您的房产价值的房产特征很大程度上是不正确的。
- 对您的住宅的预估市场价值太高或太低。
- 对您的住宅的预估市场价值是正确的，但不公平。

您的支付能力不能作为将您的评估上诉的理由。

您可通过在 2015 年 5 月 26 日前填写 FLR 表格（包含在邮件里），申请对该建议估价进行审核。如果您对 FLR 结果不满意，并选择提交正式上诉，则须在不迟于 2015 年 10 月 5 日向税额修订委员会 (Board of Revision of Taxes) 提交申请。

您的市场价格的正确和公平对于您和费城来说都很重要。请仔细检查本通知上的信息，并通过拨打电话 215-686-9200（可以任何语言呼叫）或访问网站 www.phila.gov/opa，联系 OPA 咨询任何问题。

此致，
房产评估局

警惕消费诈骗

PCDC 项目经理 Ping Lee 已经多次收到 718-705-0894 和 631-731-3198 的来电，大意如下：

“关于您的纳税申请的专利，总部将在 24 个工作小时内过期。一旦过期，您将面临当地警察的拘留，因为此时你的名字后会被著名有严重的虚假指控。我们要求您尽快回复我们，以便我们在对您采取任何法律行动之前可以讨论此案。我们的电话号码是 718-705-0894（631-731-3198）。 重复一遍，718-705-0894（631-731-3198），谢谢！”

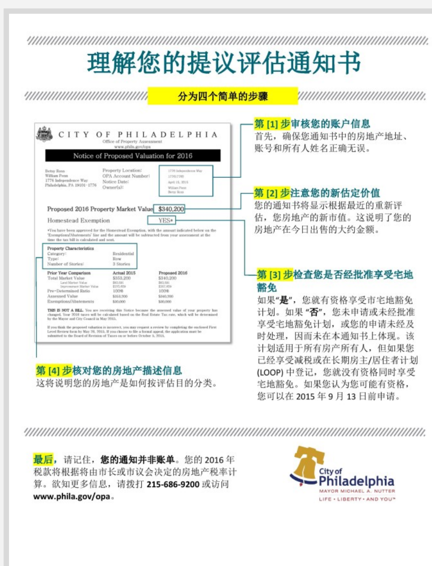
如果您接到同样或类似的诈骗，请务必采取以下行动：

1) 不要给出任何个人信息并立即挂掉电话
2) 向 TIGTA 举报这次诈骗. 请使用他们 IRS 假冒诈骗举报网站： https://www.treasury.gov/tigta/contact_report_scam.shtml. 或者拨打 800-366-4484.
3) 向联邦贸易委员会举报。 在 FTC.gov 上使用“FTC 投诉助理”。 请在备注中添加“IRS 电话诈骗”。
4) 向 IRS 报告收到声称来自 IRS 或 IRS 相关组件（如电子联邦税收支付系统）的未经请求的电子邮件。联系邮箱： phishing@irs.gov

除此之外，PCDC 住房顾问了解到，联邦贸易委员会（FTC）警告称部分诈骗犯在联系消费者时，声称是从中国领事馆办公室打来的。

联邦贸易委员会进一步表示，骗子正在全美各地以中国姓氏呼叫人。 骗子将要求提供社会安全号码和银行及信用卡信息，并指示消费者转账以避免与中国领事馆发生纠纷。

联邦贸易委员会建议永远不要通过电话或微信等社交媒体向任何提出请求的人汇款。 真正的中国领事馆和中国大使馆都不会打电话要钱。 如果您收到此类电话，请挂断或删除该信息。



如果您与中国领事馆有业务往来，请通过搜索当地办事处号码来联系真正的中国领事馆。

这些信息来源于 https://www.consumer.ftc.gov/blog/2018/04/scammers-impersonate-chinese-consulate。

項目和服務

PCDC 的 HUD 認證房屋諮詢計劃每月提供雙語的購房者教育課程，以協助和支持潛在的房主，無論你是在本月或在幾年內才進行購買。 你將會得到一個好的開始，當你決定成為房主的時候，這可以給你帶來更多的選擇並節省更多資金。課程安排在每個月的第三個星期四。上午班是上午 9 點至下午 1 點或　下午班是下午 3 點至下午 7 點!

即將到來的課程是　　5 月 17 日，6 月 21 日，7 月 19 日。

需要註冊，請致電或發送電子郵件給李萍好以預留您的座位： 215-922-2156 或 plee@chinatown-pcdc.org。
***完成本課程後，再加上兩小時的 PCDC 一對一輔導，你將獲得一個購房教育證書; 這將有權申請首付和/或成交費用援助計劃。

購房者首期過戶費補助計劃正在進行中：

項目	金額上限	銀行
First Front Door Grant	Up To $5000	CITIZENS SAVINGS BANK FULTON BANK,N.A. MERIDIAN BANK QUAINT OAK BANK SANTANDER BANK, N. A. UNIVEST BANK AND TRUST COMPANY 完整銀行列表，請參見：: www.firstfrontdoor.com
CommunityWorks® program	Up To $7000	HSBC Bank
Home Grant Program	Up To $2500	Bank of America
Project Reinvest: Homeownership	$10500 零利息貸款	Meridian Bank PNC Quaint Oak Mortgage Santander Wells Fargo 完整銀行列表，請參見http://www.nkcdc.org/project-reinvest/

每間銀行都可能提供不同的的協助項目，請與您銀行的貸款部門人員協商以獲得準確信息，你也可以撥打 PCDC 熱線電話 Ping Lee 215-922-2156 獲取更多詳情。

PCDC 第十屆年度博覽會 - 星期六 6/30/2018

時間：下午 1:00 至 4:30
地點：中國基督教會中心，萬安街 1101 號
目標：

展示為亞洲社區的兒童和家庭提供服務的各種服務提供商
為提供者提供與中國社區成員聯繫的機會
為社區提供資源和教育

參展商和講座將涵蓋以下主題：青年項目，繼續教育，金融服務，房屋諮詢，醫療保健，法律服務，社會服務和選民參與。免費活動提供免費食物，禮物和知識和資源。標記你的日曆！本次活動需要雙語中文和英文志願者。職責包括安置，整理，問候，翻譯，攝影和一般任務。我們也接受感興趣的參展商申請，如果他們認為提供的服務對社區有益。
如果你想成為展覽會的志願者，參展商或成為演講嘉賓，請填寫演講嘉賓，請填寫以下表格： http://bit.ly/PCDC-EXPO 或致電 PCDC 215-922-2156 聯繫 Ping Lee 或 plee@chinatown-pcdc.org。我們期待在活動中見到你們！

財務能力計劃

PCDC 正在招募參與者加入我們的 6 個月財務能力計劃。 該計劃的目標是：

- 解決我們社區缺乏中文金融教育資源的問題
- 提高你對基本財務概念和服務的理解
- 使你能夠做出明智的選擇並採取行動來改善你的財務狀況
- 提供指導以幫助實現財務目標，例如獲得更好的財務習慣，擁有房屋，擺脫債務，控制支出以及建立應急基金
- 建立信用和資產以實現財務目標

在 6 個月內對參與者的承諾：三次一對一的財務諮詢,. 六小時的金融教育. 涵蓋的主題：目標，資產和收益, 花費，節省和投資審查稅收，風險管理和資金保護, 如何獲取，使用和管理信用
參與資格：

限於沒有信用記錄或信用記錄有問題的人
18 歲以上的學生或在職成人

課程完成後，參與者將獲得證書和 50 美元的獎勵。此外，參與者將更接近他們的財務目標。
如果有興趣，請填寫下面的表格： http ://bit.ly/PCDC-FCP, 或者你可以致電 215-922-2156 或發送電子郵件至 plee@chinatown-pcdc.org Ping Lee 聯繫。

House of Dragons Hosts Breakfast

Members of the House of Dragons, which is the home for Fire Engine 20, Ladder 23, and Rescue 1, are hosting their annual reunion. The community is invited to join the past and present members of the Fire Station.

This community event is scheduled for Saturday, May 5th at 9:00 a.m. at 10th & Cherry Streets. Any questions, call the station: (215) 686-1350.

唐人街的消防局, Engine 20 正在舉行年度團聚。
誠邀所有官員，成員以及社區成員參加。

5 月 5 日星期六上午 9:00 出席並參加這個社區活動。
地址是 10th & Cherry Street。如有任何問題，請致電本站：（215）686-1350

Form Redesign Event

May 19th 2018
9:30 AM – 1:00 PM

Have you felt lost while filling out a government form before? Well, no longer! Join the City government at the GovLabPHL Form Redesign event to help revise several forms that affect City residents and businesses. RSVP by clicking **HERE** (haga clic aquí para Español). Questions? Call 215-686-2197 or email GovLabPHL@phila.gov.

The meeting site is accessible. Those attending the meeting are requested to refrain from using heavily scented personal care products in order to enhance accessibility for everyone. People with disabilities requiring additional services to participate should contact GovLabPHL@phila.gov or call 215-686-2197 by May 1st.

以前填寫的政府表格的時候您感到過迷惑嗎？從今以後再也不會了！在 GovLabPHL 表格重新設計活動中幫助市政府，修改影響城市居民和企業的多種表格。通過點擊這裡 RSVP（网站为英文）。需要更多詳情及幫助？致電 215-686-2197 或發送電子郵件到 GovLabPHL@phila.gov。

Little Free Library Comes to Chinatown
小免費圖書館已經開放！

Where is it? You can find the Little Free Library it at its new home at 10th and Vine Street Plaza.

What is it? It's a Library for the neighborhood. How does it work? If you take a book, leave a book in its place. Check it out. You can't miss it.

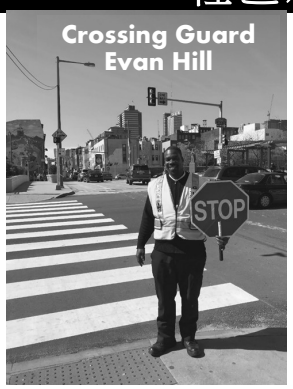
The Little Free Library is funded by the Impact Fund from Little Free Library. The Impact Fund is a 501 (c)(3) nonprofit organization that aims to inspire a love of reading, build community, and spark creativity by fostering neighborhood book exchanges around the world.

Through Little Free Libraries, millions of books are exchanged each year, profoundly increasing access to books for readers of all ages and backgrounds.

它位於 10th Street Plaza。
它是如何運轉運轉的：取走一本書，並將一本書放在原處。

我們的小圖書館由 Little Free Library 的影響基金資助。他們是一個 501 非營利組織，旨在通過促進全球各地的社區圖書交流，激發對閱讀的熱愛，建立社區並激發創造力。通過小型免費圖書館，每年有數百萬本書籍被交換，為各年齡段和不同背景的讀者提供更多的圖書獲取途徑。

Community Hero



Following Officer Robert Peachey's story, this month's Community Hero features another important figure, Crossing Guard Evan Hill, who's helping our community pedestrians get across Vine Street Expressway safely.

Evan came to work for City of Philadelphia as a District 6 school crossing guard on December 18, 2017, covering the area at 10th and Vine Street. Every day during the morning and evening rush hours, he monitors the vehicular and pedestrian traffic flow to ensure pedestrians travel safely at the 10th and Vine. "I come here every morning at 7 and then work till 8. My other two shifts are between 12 -1 and 2-4 in the afternoon. I try to be with kids when they commute to and from Holy Redeemer School." If you see someone standing in the roadway holding a stop sign to direct traffic movement, likely you've come across Evan.

Among Evan's duties, safety is first and foremost. He considers road safety as the top concern for children and their families who regularly cross from each side of Vine. "That's what I do mostly – to slow the cars down. I'm trying my best to make sure the elderly are taken care of and the children, as well. I'm here to help make sure everyone is safe." Vehicle speeding is another major problem; Evan noticed many drivers don't pay much attention to the stop signage. "Drivers should obey all the traffic laws and do what they have to do for the children. Children are our future." As a father raising a family in North Philly, he relates well with the Chinatown residents.

For crossing pedestrians, the most important thing is simply not to walk against the signal indication. For the most part, many children are being careful or with their parents but at other times, Evan really has to raise his voice to ask them to look up and pay attention while crossing. "Children try to imitate how adults behave and copy what they observe. So it's really on us to teach them how to be safe."

What's Evan's advice on keeping our community safe then? Similar to Officer Peachey's suggestions, he asked us to "be aware of our surroundings. Drivers, pedestrians, bicyclists and motorists – everybody needs to think for each other, especially during the school hours and rush hours." Infrastructure-wise, he also thinks the bright sunlight can be a big distraction for drivers coming off route I-76 and hopes for some mitigation measures to help with their vision. He also recommends cleaning up the 10th street plaza and the 10th-Vine street corner to create a healthy environment for children.

Evan genuinely enjoys looking after seniors and children in the Chinatown community and is very proud of his work (so are we!). Since working here, he has met many new people and learned much about the Chinese culture. His children loves Chinese food and he often brings them over to walk around and explore the neighborhood. They were at the Chinese New Year celebration and saw the beautiful fireworks as well.

PCDC appreciates the efforts and dedication of our Crossing Guard Evan Hill and Officer Rob Peachey. We hope to together build a safe, connected and welcoming community in Chinatown.

社區英雄

繼Robert Peachey警官的故事之後，本月的社區英雄又出現了另一個重要人物馬路天使Evan Hill，他幫助我們的社區行人安全地穿過Vine Street 高速公路。

Evan於2017年12月18日來到費城市並於第6區的學校過路警衛隊就職，負責從第11區到Vine街的區域。在早晨和傍晚的高峰時段，他每天都會監控車輛和行人的交通流量，以確保行人在第10號和Vine十字路口安全。 "我每天早上7點來到這裡，然後工作到8點。其他兩段上班時間是下午12點到1點以及2點到4點。 當孩子們來往Holy Redeemer學校的時候我總是試圖跟上去保護他們。" 如果你看到有人站在馬路上上，拿著一個停車標誌來指示交通情況，那麼你可能碰到了Evan。

在Evan的職責中，安全是首要的。他認為，對於那些經常穿越Vine兩側的兒童及其家庭來說，道路安全應該是他們首要的考慮因素。 "我最主要的目標就是—— 讓汽車減速。我盡我所能地照顧老人和孩子。我要確保每個人都安全。" 車輛超速是另一個主要問題; Evan注意到許多司機傾向於忽視停車標誌。 "司機應遵守所有的交通法規，保護孩子是他們理所應當背負的責任。孩子是我們的未來 "。作為北費城的一家之主——一位父親，他與唐人街的居民關係很不錯。

對於穿行馬路的行人，最重要的只不過是不要違背信號指示。大多數時候，許多孩子有父母陪同或者他們自身已經很小心，但在其他時間，Evan真的不得不大聲地提醒，要求他們在過路時格外注意。 "孩子們會觀察大人的行為和模仿他們觀察到的東西。所以我們真的要教他們如何安全 "。

Evan關於如何保持社區安全的建議是什麼？與Peachey警官的建議類似，他讓我們 "留意我們的周圍環境。司機、行人、騎自行車的人和駕車者-——每個人都應該為彼此考慮，特別是在上學時間和高峰時段。" 基礎設施方面，他還認為刺眼的陽光可能會使駕駛員離開I-76高速時受到嚴重的干擾，希望採取一些緩解措施來幫助他們保持正常的視野。他還建議清理10街廣場和10街與Vine Street的街角，為兒童創造一個健康的環境。

Evan非常喜歡在唐人街社區照顧老人和孩子，並為他的工作感到自豪（我們也是！）。自從在這里工作以來，他遇到了許多新朋友，並且學到了很多關於中國文化的知識。他的孩子很喜歡中國菜，他經常帶他們探索周邊地區和居民。此外他們還參加了農曆新年慶祝活動並觀賞了了漂亮的煙花。

PCDC十分讚賞我們的馬路天使Evan Hill和Rob Peachey警官的努力和奉獻精神。與這些人們通力合作，我們希望在唐人街建立一個安全，互聯，友善外向的社區。